

അദ്ദുഖാൻ (പുക)

അവതരണം മക്കയിൽ, വചനങ്ങൾ 59

പരമ കാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

حَمِّ ① وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ② إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا
كُنَّا مُنذِرِينَ ③ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ④ أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا
إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ⑤ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
⑥ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ⑦ إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ⑧

1. ഹാ-മീ.
2. സുവ്യക്തമായ വേദഗ്രന്ഥം തന്നെയാണ് സത്യം .
3. തീർച്ചയായും അനുഗൃഹീതമായ ഒരു രാത്രിയിൽ നാം ഇത് അവതരിപ്പിച്ചു. തീർച്ചയായും നാം മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുന്നവനാകുന്നു.
4. അതിൽ(ആ രാവിൽ) യുക്തിപൂർണ്ണമായ സകല കാര്യങ്ങളും വേർതിരിച്ചു തീരുമാനിക്കപ്പെടുന്നു,
5. നമ്മുടെ പക്കൽനിന്നുള്ള കല്പനയായി. തീർച്ചയായും നാം (ദൂതന്മാരെ) നിയോഗിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവനാകുന്നു.
6. നിന്റെ രക്ഷിതാവിൽനിന്നുള്ള കാരുണ്യമായി; തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാകുന്നു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനും.
7. ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അവസ്ഥയിലുള്ളതിന്റെയും രക്ഷിതാവ്. നിങ്ങൾ ദ്രവീശ്വാസമുള്ളവരാണെങ്കിൽ (നിങ്ങൾക്കിതു ബോധ്യമാകും).

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ⑧ بَلْ
هُم فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ⑨ فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ⑩
يَغْشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑪ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا
مُؤْمِنُونَ ⑫ أَنسَى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ⑬ ثُمَّ
تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَّجْنُونٌ ⑭

8. അവനല്ലാതെ ഒരു ദൈവമേയില്ല. അവൻ ജീവിപ്പിക്കുകയും മരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും നിങ്ങളുടെ പൂർവ പിതാക്കളുടെ രക്ഷിതാവും ആയിട്ടുള്ളവൻ.
9. എന്നിട്ടും അവർ സംശയത്തിൽ കളിക്കുകയാകുന്നു.
10. അതിനാൽ, ആകാശം വ്യക്തമായ ഒരു പുക കൊണ്ടുവരുന്ന ദിനം കാത്തിരുന്നുകൊള്ളുക.

11. അത് ജനത്തെ മുട്ടുന്നതാകുന്നു. വേദനയുറ്റ ശിക്ഷയത്രെ ഇത്.
12. (അപ്പോഴവർ പറയും:) ‘‘ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളിൽ നിന്ന് ഈ ശിക്ഷ നീക്കിത്തരണമേ, തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചുകൊള്ളാം.’’
13. ഉദ്ബോധനം എങ്ങനെയാണവർക്ക് ഉപകരിക്കുക? എല്ലാം വ്യക്തമാക്കി കൊടുക്കുന്ന ദൈവദൂതൻ അവരിൽ വന്നുകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.
14. എന്നിട്ട് അവരദ്ദേഹത്തെ വിട്ട് പിന്തിരിഞ്ഞു. അവർ പറയുന്നു: (ഏതോ മനുഷ്യരാൽ) പഠിപ്പിക്കപ്പെട്ട ഒരുവൻ, ഒരു ഭ്രാന്തൻ!

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ
الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

15. തീർച്ചയായും നാം ശിക്ഷ അൽപം ഒഴിവാക്കിത്തരാം. (എന്നാൽ) തീർച്ചയായും (തിന്മയിലേയ്ക്കുതന്നെ)നിങ്ങൾ മടങ്ങും.

* وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَذُوا إِلَىٰ
عِبَادَ اللَّهِ إِنَّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾ وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ
بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾
وَإِن لَّمْ تُوْمِنُوا لِي فَاعْتَرِزُوا ﴿٢١﴾

16. ഏറ്റവും വലിയ പിടിത്തം നാം പിടിക്കുന്ന ദിനം; തീർച്ചയായും നാം പ്രതികൂിയ ചെയ്യും.
17. ഇവർക്ക് മുമ്പ് ഫവോൻറെ ജനതയെ തീർച്ചയായും നാം പരീക്ഷിച്ചു. ആദരണീയനായ ദൈവദൂതൻ അവരുടെ അടുത്ത് ചെന്നു.
18. (അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു:) ‘‘അല്ലാഹുവിൻറെ അടിമകളെ എന്നിക്കു വിട്ടു തരിക. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങളിലേക്കുള്ള വിശ്വസ്തനായ ദൈവദൂതനാകുന്നു’’.
19. അല്ലാഹുവിനെതിരിൽ നിങ്ങൾ പരിധി വിടാതിരിക്കുക. തീർച്ചയായും ഞാൻ വ്യക്തമായ തെളിവുകൾ സമർപ്പിക്കാം.
20. നിങ്ങൾ എന്നെ കല്ലെറിയാതിരിക്കാൻ എൻറെ രക്ഷിതാവും നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും ആയിട്ടുള്ളവനോട് ഞാൻ അഭയം തേടിയിരിക്കുന്നു.
21. നിങ്ങൾക്കെന്നെ വിശ്വാസമില്ലെങ്കിൽ എന്നിൽനിന്നു വിട്ടകന്നു പോവുക .

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِبِعِبَادِي لِيَلَا إِلَيْنَا
مُتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾ وَأَتْرِكُ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ تَرَكُوا
مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَرُزُوجٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا
فَنَكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ وَأُورَثْنَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ
السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

22. അപ്പോൾ അവന്റെ രക്ഷിതാവിനെ (സഹായത്തിനായി) അവൻ വിളിച്ചു. ‘‘ഇവർ കുറ്റവാളികളായ ഒരു ജനം തന്നെയാണ്.’’
23. (അപ്പോൾ അല്ലാഹു പറഞ്ഞു:) എന്റെ ദാസന്മാരെയും കൊണ്ട് നീ രാത്രിയിൽ പുറപ്പെടുക. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ (ശത്രുക്കളാൽ)പിന്തുടരപ്പെടുന്നതാണ്.
24. കടലിനെ അത് പിളർന്ന അവസ്ഥയിൽ തന്നെ വിട്ടേക്കുക. തീർച്ചയായും അവർ മൂക്കി നശിപ്പിക്കാൻ പോകുന്ന ഒരു സൈന്യമാകുന്നു.
25. എത്രയത്ര തോട്ടങ്ങളും അരുവികളുമാണ് അവർ വിട്ടേച്ചു പോയത്.
26. കൃഷിയിടങ്ങളും മാന്യമായ പാർപ്പിടങ്ങളും.
27. അവർ ആറ്റാദപൂർവ്വം അനുഭവിച്ചിരുന്ന (എത്രയത്ര) സൗഭാഗ്യങ്ങൾ!
28. ഇപ്രകാരം ആയിരുന്നു (പരിണാമം). അതെല്ലാം നാം മറ്റൊരു ജനത്തോടു അനന്തരാവകാശപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.
29. ആകാശമോ ഭൂമിയോ അവർക്കുവേണ്ടി കരഞ്ഞില്ല. അവർക്ക് അൽപവും അവസരം നൽകപ്പെട്ടതുമില്ല.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾
 مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ أَخْتَرْنَا لَهُمْ عَلَى
 عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَعَاتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ
 ﴿٣٣﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

30. ഇസ്രായീൽ സന്തതികളെ നാം നിന്ദ്യമായ ശിക്ഷയിൽനിന്ന് രക്ഷിച്ചു;
31. ഫറവോനിൽനിന്ന് (മോചിപ്പിച്ചു). തീർച്ചയായും അവൻ കടുത്ത അഹങ്കാരിയും അതിക്രമകാരികളിൽ പെട്ടവനുമായിരുന്നു.
32. (അവരുടെ അവസ്ഥ)അറിഞ്ഞുകൊണ്ടു തന്നെ തീർച്ചയായും അവരെ നാം ലോകരേക്കാൾ ഉൽകൃഷ്ടരായി തെരഞ്ഞെടുക്കുകയുണ്ടായി.
33. വ്യക്തമായ പരീക്ഷണമുൾക്കൊള്ളുന്ന പല ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളും അവർക്ക് നൽകി.
34. തീർച്ചയായും (ബുദ്ധിമുട്ടുകളായ) ഇവർ പറയുന്നു:

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَتَوْا بِبَابِنَا إِن كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِيعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ
 كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِنَعْبِينَ
 ﴿٣٨﴾ مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

35. ‘‘നമുക്ക് ആദ്യത്തെ മരണമല്ലാതൊന്നുമില്ല. നാമിനി ഉയിർത്തേഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരുമല്ല.’’
36. ‘‘അതിനാൽ നിങ്ങൾ സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളെ നിങ്ങൾ (ജീവിപ്പിച്ചു) കൊണ്ടുവരിക.’’

37. ഇവരാനോ കൂടുതൽ മെച്ചപ്പെട്ടവർ, അതല്ല 'തുബ്തു'ന്റെ ജനതയും അവർക്ക് മുന്പുള്ളവരുമാനോ? അവരെയൊക്കെ നാം നശിപ്പിച്ചു. എന്തെന്നാൽ തീർച്ചയായും അവർ കുറ്റക്കാർ ആയിരുന്നു.

38. നാം ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളവയും വെറും വിനോദത്തിനു വേണ്ടി സൃഷ്ടിച്ചതല്ല.

39. സത്യത്തോടു കൂടിയല്ലാതെ അവയെ നാം സൃഷ്ടിച്ചിട്ടില്ല. പക്ഷേ, അവരിൽ അധിക പേരും അറിയുന്നില്ല.

إِنَّ يَوْمَ الْفُضْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا
 وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾
 إِنَّ شَجَرَتَ الرَّقُومِ ﴿٤٣﴾ طَعَامٌ لِلْأَنْثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ
 ﴿٤٥﴾ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ
 صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
 ﴿٤٩﴾ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

40. തീർച്ചയായും വിധിനിർണ്ണയദിനമാകുന്നു അവർക്കെല്ലാമുള്ള നിശ്ചിത സമയം.

41. അന്നാളിൽ ഒരു ഉറവനും തന്റെ ഉറവനെ ഒട്ടും ഉപകരിക്കുകയില്ല. അവർ സഹായിക്കപ്പെടുകയുമില്ല;

42. അല്ലാഹു കരുണ കാണിക്കുന്നവരൊഴിച്ചു. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാകുന്നു പ്രതാപിയും കരുണാനിധിയും.

43. നിശ്ചയമായും 'സഖൂം' വൃക്ഷമാണ്;

44. (നരകത്തിൽ) പാപികൾക്കാഹാരം.

45. ഉറുകിയ ലോഹം പോലെ വയറ്റിൽ കിടന്നു അത് തിളച്ചുമറിയും.

46. ചുട്ടുവെള്ളം തിളയ്ക്കുന്നതുപോലെ.

47. അവനെ പിടിക്കുവിൻ! നരഗാഗ്നിയുടെ നടുവിലേക്ക് അവനെ വലിച്ചിഴക്കുവിൻ!

48. അനന്തരം തിളച്ച വെള്ളം കൊണ്ടുള്ള ശിക്ഷ അവന്റെ തലക്കു മീതെ ഒഴിക്കുവിൻ.

49. രൂപിക്ക്! തീർച്ചയായും നീ ആയിരുന്നു പ്രതാപിയും മാന്യനും.

50. നിങ്ങൾ സംശയിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നതു ഇതു തന്നെയാണ്, തീർച്ച.

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِي
 جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾
 كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

51. എന്നാൽ സൂക്ഷ്മ പാലിച്ചവർ തീർച്ചയായും നിർഭയമായ വാസസ്ഥലത്തായിരിക്കും.

52. ആരാമങ്ങളിലും അരുവുകളിലും.

53. അവർ പട്ടിനാലും കസവിനാലുമുള്ള വസത്രങ്ങളണിഞ്ഞു മുഖാമുഖം ഉപവിഷ്ഠരായിരിക്കും.

54. അങ്ങനെയൊക്കുന്നു (അവരുടെ അവസ്ഥ). വിശാലാക്ഷികളായ തരുണീമണികളെ നാമവർക്കു ഇണകളായി കൊടുക്കും.

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَنَكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضَلَّأَمِّنَ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

55. അവർ അവിടെ സുരക്ഷിതരായി പലവിധ പഴങ്ങളും ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും.

56. ആദ്യത്തെ(ഈ ലോകത്തനുഭവിച്ച) മരണമല്ലാതെ മറ്റൊരു മരണം അവർക്കവിടെ അനുഭവിക്കേണ്ടിവരില്ല. (അല്ലാഹു അവരെ) നരക ശിക്ഷയിൽനിന്നു രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യും.

57. നിന്റെ രക്ഷിതാവിൽനിന്നുള്ള അനുഗ്രഹമാണത്. അതുതന്നെയാണ് മഹത്തായ വിജയം.

58. നിനക്കു നിന്റെ ഭാഷയിൽ തീർച്ചയായും ഇതിനെ (ഖുർആനിനെ)നാം ലളിതമാക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു, ഈ ജനം ഉദ്ബുദ്ധരകുന്നതിനുവേണ്ടി.

59. അതിനാൽ നീ കാത്തിരിക്കുക; നിശ്ചയമായും അവരും കാത്തിരിക്കുന്നവരാകുന്നു.

